

*Pedagogical tool*

## Nile Perch: An International Market

The story of the Nile perch and the Manchester United team...



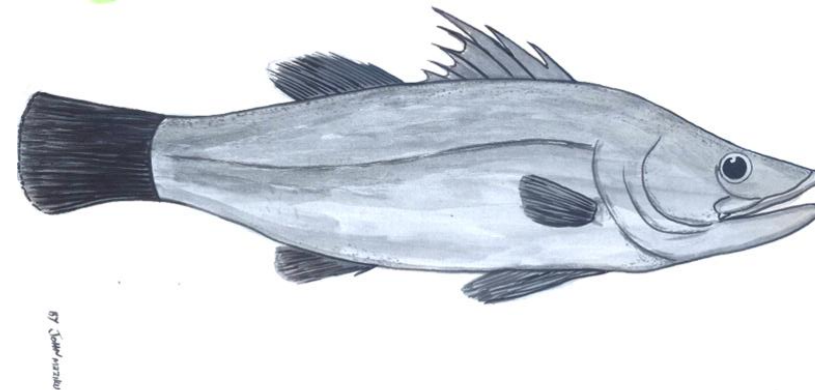
Realized by/ Imeandaliwa na :



*Zana ya kufundishia*

## Sangara Katika Soko La Kimitaifa

Hadithi ya Sangara na timu ya Manchesta...



Sponsored by/ Imedhaminiwa na:



As usual, Manchester players eat Nile Perch before each game because it is nutritious. Tomorrow they are playing against Chelsea, so they are asking their cook to prepare Nile perch before the game.

*Kwa kawaida wachezaji wa Manchesta hula sangara kabla ya mchezo kwa sababu sangara inavirutubisho. Kesho, watacheza na Chelsea, hivyo wanamwambia mpishi aandae (chakula) sangara kabla ya mchezo.*

**Question:** Where do British/Europeans buy Nile perch?

**Swali:** *Watu wa ulaya hununua wapi Sangara?*

**Answer:** At the market, in their town.

**Jibu:** *Sokoni katika miji yao.*



As the cook goes to the market, the fish vendor explains that since a few months it has been hard to get Nile perch frequently.

*Mpishi kaenda sokoni, muuzaji anamweleza kwa kipindi hiki sangara hawapatikani mara kwa mara na kwa urahisi.*

**Question:** Who does the vendor contact to get Nile perch?

**Swali:** Muuzaji atawasiliana na nani kupata sangara?

**Answer:** He contacts a fish importer.

**Jibu:** Atanza kuwasiliana na muagizaji kutoka nje.

FISH MARKET



Fish importers are important businessmen who buy fish from all over the world for consumers in Europe.

*Waagizaji wakubwa hununua samaki kutoka sehemu mbalimbali duniani.*

**Question:** Where is the fish importer going to find Nile Perch?

**Swali:** *Muagizaji mkubwa atapata sangara kutoka wapi?*

**Answer:** In East Africa, Lake Victoria is the only place in the world where there is Nile Perch in great quantity.

**Jibu:** *Afrika Mashariki, Sangara hupatikana kwa wingi zaidi katika ziwa Victoria zaidi ya sehemu nyingine duniani.*

**Question:** Who is he going to call?

**Swali:** *Muagizaji atampigia simu nani?*

**Answer:** A fish processing industry located around Lake Victoria.

**Jibu:** *Atapiga katika kiwanda cha samaki kilichopo eneo la kanda ya ziwa Victoria.*



BY JOHN NAZKU

At the fish processing industry whole Nile perch are transformed into filets so it is easy to transport to Europe.

*Viwandani, sangara huandaliwa na kuwa minofu ili kurahisisha usafirishaji kwenda Ulaya.*

**Question:** Have you ever seen a fish processing industry?

**Swali:** *Mmesha wahi kuona kiwanda cha samaki?*

**Question:** But, who brings Nile perch to the industry?

**Swali:** *Je, ni nani kupeleka sangara kiwandani?*

**Answer:** Fish agents.

**Jibu:** *'Ajenti' (wakala).*





The agent is in charge of collecting fish in a short period of time so that he can supply fresh fish to the industry.

*Ajenti ndie mwenye dhamana ya kukusanya samaki kwa muda mfupi awezavyo na kupeleka kiwandani.*

**Question:** How does the agent collect fish?

*Swali: Ni vipi ajenti hukusanya samaki?*

**Answer:** With a truck or a boat full of ice, he goes to landing sites to collect fish.

*Jibu: Hukusanya akiwa na gari au mtumbwi wenye barafu, katika mialo.*

**Question:** Who does he call to know where fish is available?

*Swali: Atampigia nani ili kujua samaki wanakopatikana?*

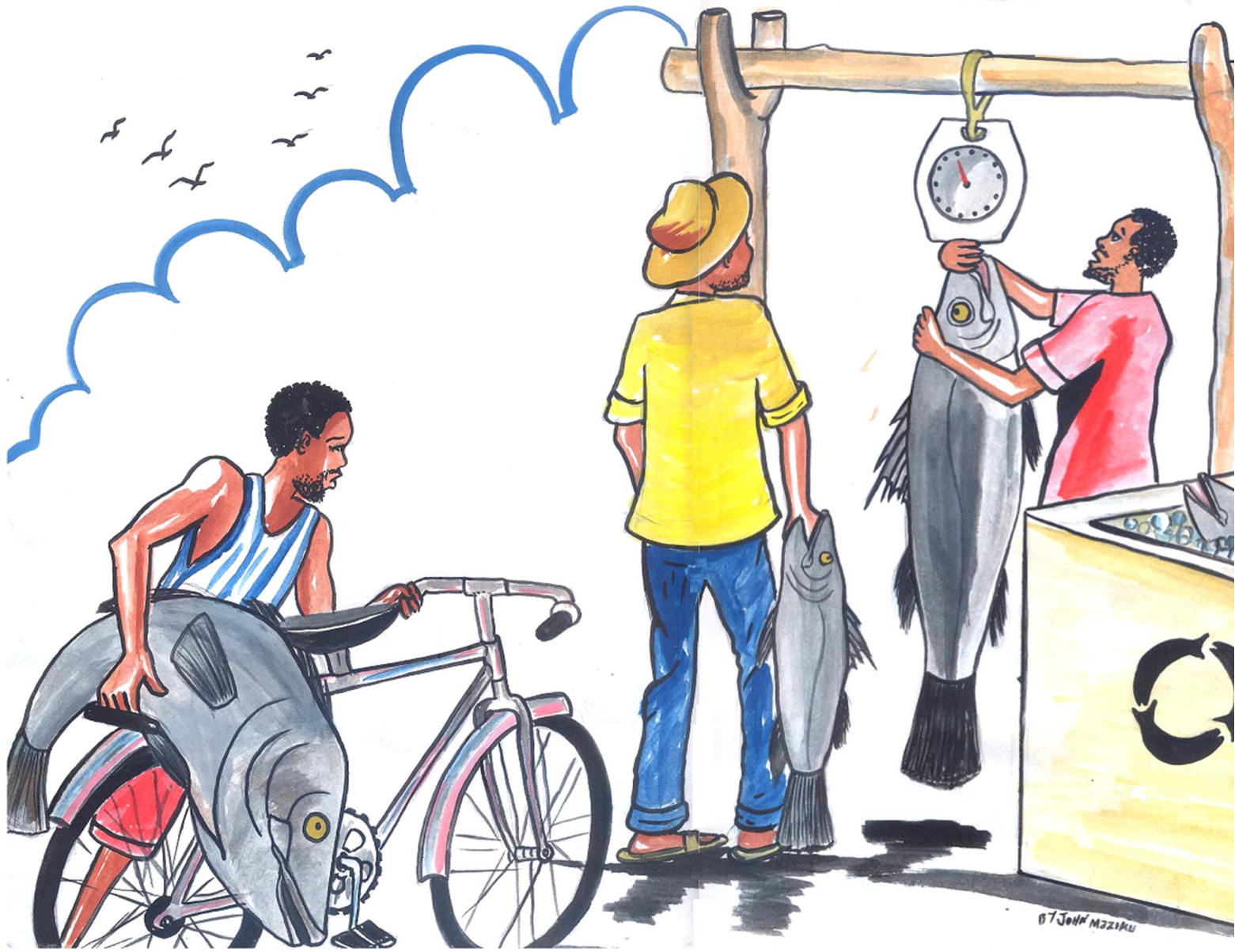
**Answer:** He calls *machingas* he knows very well!

*Jibu: Atawapigia wamachinga anaowafahamu vizuri!*



The *machinga* buys fish from the fishermen. He stores the fish in a container with ice until the agents comes to buy it.

*Mmachinga hununua samaki kutoka kwa wavuvi na huzihifadhi kaatika box lenye barafu, na kumsubiri ajenti tayari kwa kununua.*



So the fishermen, after coming back from the lake, sell the biggest fish to the machinga and the smaller ones are sold in domestic markets. Usually, boat owners are also present when fishermen come back from fishing.

*Wavuvi kutoka ziwani huuzwa sangara wakubwa kwa wamachinga na sangara wadogo huuzwa kwa wenyeji kwa matumizi ya nyumbani. Mara nyingi, wamiliki wa mitumbwi huwa mialoni wavuvi wanpotoka ziwani.*



**Question:** How will the Nile Perch arrive to Manchester players?

**Swali:** *Sangara watawafikiaje wachezaji wa Manchesta?*

Explain the chain of the Nile Perch according to the picture

*Elezea mlolongo kulingana na picha.*

**Question:** When you fish or trade Nile Perch, have you ever thought it could be eaten by Manchester players?

**Swali:** *Je unapovua au kuuzaa sangara umewahikufikiri samaki hao wanaweza kuliwa na wachezaji wa Manchesta?*





## Questions to introduce the document:

### *Maswali ya utangulizi:*

1) Do you know who eat Nile Perch?

*1) Mnawafhamu wanaokula sangara?*

2) Do you know where Nile Perch go?

*2) Mnafahamu sangara huenda wapi?*

3) Do you know Manchester United team?

*3) Mnaifahamu timu ya Manchesta?*

4) Do you know where Manchester players live?

*4) Mnapafhamu wanapo ishi wachezaji wa Manchesta?*